



讀書破萬卷

郭書謙校長

不能不讀書

「讀書破萬卷，下筆如有神。」這是唐朝大詩人杜甫的詩句。

提到唐朝的詩人，大多數人都會想到詩仙李白和詩聖杜甫。為甚麼李白要配個「仙」字，杜甫要配個「聖」字？我想，「仙」是「天才」，「聖」是「正統」吧。天才是與生俱來的，不是常人所能學習得來。正統卻是有跡可尋，只要多讀書，勤學習，經過苦練，是可以企及的。那麼，「讀書破萬卷，下筆如有神。」這不啻是杜甫成功後向別人吐露的心聲。

許多人擷取這兩句話的精神，只知「多讀書，寫起文章來便如有神助」，卻忽略了句中的「破」字。杜甫在用字上是極具心思的，這是詩學上所謂「鍊字」。我覺得這個「破」字，至少包含了「超越」和「剖析」兩重意義。「超越」指的是數量，不是以「萬卷」為最終目標，必須超越。那麼，「萬卷」卻竟是起碼的目標了。「剖析」，是分析歸納，深切理解，吸收書中知識，融為己用，並非只是「讀」。既已融為己用，經綸滿腹，寫作之時，自然洋洋灑灑，滔滔不絕，如有神助了。

有人用「讀萬卷書，行萬里路」來否定讀書

的重要。甚至有人更在中間加入「不如」兩字，來強調「遊歷」的價值。其實「讀萬卷書，行萬里路」只是表達讀書和遊歷同樣重要罷了。

也許有些青年人認為近代科學進步，錄音帶、錄影帶可以取代書本了，何必那麼煩一字一句的讀呢？實則錄音帶最好用來幫助語言的學習，錄影帶最好用來幫助形態的學習（如體操和拳術），絕對不能取代書本的。正如香港初有電視的時候，有人看了新聞廣播，便以為今後不必看報紙了，試問這種推想正確嗎？

既然我們肯定了書不能不讀，而且讀得越多越好，接著下來，就應討論讀些甚麼書？讀書的益處？甚麼時候讀？讀書的態度等問題了。

讀些甚麼書？

從前有不少學者，編定了「青年必讀書目」。他們根據自己的經驗來替青年人設想，可謂用心良苦。可是這些書目的編排，未免過於主觀，而且難免偏狹。其實選讀甚麼書有幾個原則，應讓青少年人憑原則去選，長者只是從旁指導便已足夠。選書的原則，首先要看讀者的成長階段。幼童、少年、青年、中年、老年，選讀的書自然不同，這是不言而喻的。第二原則是知識的基礎，若忽略這原則，便會有過淺或過深之

弊。第三原則是興趣。研究文學的人多不喜探討化學、物理的方程式；音樂的愛好者，很少理會畫派的風格；正在學插花藝術的，又那會有心研究五行陰陽的變化？讀自己感興趣的書，是最容易吸收的。第四原則便是需要；這還包含了閱讀的目的在內。一個遷新居的人，會選讀室內佈置的書來參考；自學英語的人，會選讀英語發音、文法、寫作方法，繙譯技巧等書籍；目的如果只為消閒，那就文藝小說、武俠小說、人生哲學……都可購來一讀了。

讀書的益處

接著我們不妨談談讀書的益處。莊子說：「吾生也有涯，而知也無涯。」我們以有限的歲月，去尋求無窮的知識，必須用最短的時間，獲得最大的效果，才最划算。別人用十年八載的光陰，甚至窮畢生之力，寫成一本著作，我們以數十元的代價，十天八天的時光，便全部吸收了，這是何等有益之事！如果我們不斷的讀，不斷的吸收，我們的知識，就是許多個作者的知識總和，這實在太可喜了。有時我們想探討一個問題，再進學校研習嗎？許多條件限制，成為不可行之事。向別人請教嗎？可能沒有這方面的師友，或者別人沒有時間，或者解答不盡不實。最實在有效的方法，就是多買幾本同性質的書來閱讀，必能有滿意的收穫。我最不明白，許多人化數十元去看一齣電影，或花數百元去聽歌星演唱，毫不吝嗇，而用數十元買一本書卻捨不得，真不知是甚麼道理！

甚麼時候讀？

許多人又推說生活繁忙，沒有時間閱讀。學生們更推說功課繁重，那有時間讀課外書？其實時間的運用，完全掌握在我們手裏。如果我們把空餘的時間，全用在睡覺、看電影、逛公司……那就無話可說，否則每天留一小時或半小時，甚或十五分鐘，用來閱讀，日子久了，必有所得。若遇漫長的假期，那就更應加強閱讀了。從前有一位朋友，每逢如廁的時候，便閱讀司馬光的《資治通鑑》，這套三百卷的史書，他終於讀遍了。這方式雖然不足效法，但也可作一明證。筆者曾以每日半小時至一小時的時間，閱讀本草、脈經、方論等中醫

書籍，不足五年，已能替人治病，至今治癒的病例，已逾三千之譜。因此，我常鼓勵做父母的，為子女買書籍，訂雜誌，每晚臨睡前和兒女一同閱讀十五分鐘，培養閱讀的興趣和習慣，真是一生受益無窮呢！

讀書的態度

最後要談到閱讀的態度了。上文特別解釋「破」字時，曾著意說明讀書要剖析，即分析歸納，深切理解，吸收書本知識，融為己用。若閱讀時只是走馬看花，過後當然一無所得。若生吞活剝，不曾理解，未經消化，必然無法融為己用。為了達到這目的，閱讀時必須提要鉤玄，把要點用紅筆或螢光筆顯示出來。讀完一章，即作筭記；讀完一書，必寫報告。把全書思想分析歸納，再加入個人見解和批評，並與其他同類書籍作出比較。這就是觸類旁通和融匯貫通，知識才能融為己用。或問為甚麼要融為己用呢？須知讀書的目的，是汲取知識，得以應用。應用又分兩途：用於生活，用於著述。知識若不能用於生活，那又有何價值？至於用於著述，雖然並非人人如此，但也應有此打算。因有此打算的人，閱讀時的態度定必非常認真。況且閱讀是吸收，寫作是傾吐。閱讀多了，必會有寫作的衝動，把自己所得，加入創見，與人分享。若只讀不寫，何來「下筆如有神」呢？或問每讀一書，都抱這樣的態度，豈不辛苦？何來樂趣？那就要回顧前文選書的原則了。如果為了研究和需要而閱讀，當然要抱這種態度。難道只為消閒而閱讀的小說或小品文章，也來分析歸納，融匯貫通嗎？

有學生曾問我：陶淵明的《五柳先生傳》說：「讀書不求甚解」，那又是甚麼道理呢？我告訴他，請特別留意那「甚」字。「甚」是過分的意思。從前有人為經書上一個無大意義的詞語，寫成萬多字的考證文章，那就是「甚解」，既非知識，更非學問，耗費那麼多的時間，毫無意義。所以陶淵明才「不求甚解」呢！

編者按：作者為聖公會主風小學總校長，本社出版委員會委員。
歡迎影印本文鼓勵同學閱讀。



新書

撒下魚網 985 HK\$26
林嘉孚 著 陳許純欣 譯

Cast Out Your Nets by Garth Lean

許多基督徒都會有這樣的問題：「應該怎樣為主得人？」因為找不出適當的方法，也就不敢與別人分享自己的信仰。

本書作者根據他以往與別人分享信仰的經驗，提供一些為主得人的方法和技巧。他提及的個案都是成功的實例，可讓讀者參考和實踐。書中強調上帝能改變人，只要藉著祂的大能和人的毅力，信徒都能「得人如得魚」。

團契生活 1137R HK\$25
潘霍華 著 鄧肇明 譯
Life Together by D. Bonhoeffer

本書對基督徒的團契及個人獨處作深切的研究。信徒個人向上帝的禱告和靈修，求能慎思自潔，是得力與平安之源；而信徒的團契則是上帝的恩賜。因此世上的會眾能聚集共處，聽道參禮，彼此以誠實互勉規戒，實為蒙福的表徵。

作者在納粹手下遇害。他硬朗的性格、特殊的勇氣及深湛的靈力，在書中可見一斑。

前中譯本乃根據英譯本翻譯，今則直接從德文譯出，讀者當更能直接了解作者的原意。

再版書

大音樂家的小故事 1839.11 HK\$14
編者：福幼編輯室

Little Stories of Great Musicians

Edited by Happy Childhood Staff

本書共有二十篇故事，乃根據名音樂家軼事和傳說寫成。讀者可從有趣的故事中，得知十七至二十世紀初期音樂史上著名人物的生平和風範。書末附錄音樂名人的生平小史。

新約導論 559A HK\$57
作者：麥資基 譯者：蘇蕙卿
The New Testament, Its Background, Growth and Content
by B.M. Metzger

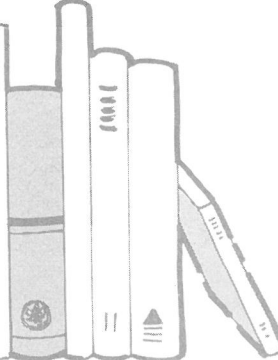
麥資基乃國際知名的新約學者。本書旨在將近代學人研究新約之心得，用淺顯易明之方法，向讀者介紹。書中縱論各名家之主要論據，力求公允，行文簡潔，極適合作新約研究初階之用。

逆耳的福音 210 HK\$38
作者：麥艾榮 譯者：文國偉
Good News is Bad News is Good News...
by William K. McElvaney

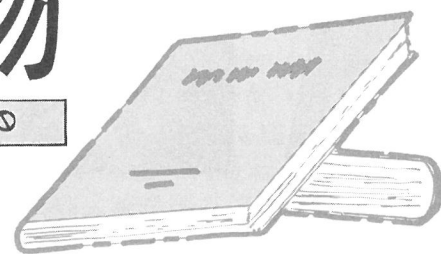
現代神學探討有一傾向，即不再講究系統之建構，轉而反省基督教信仰在特定的處境中，對信徒有那些啓迪。同時，這種神學探討亦著重信仰對群體及社會的意義，而不單是對個人的帶領。

作者麥艾榮係美國循道衛理會牧師，自一九七三年起任聖保羅神學院院長。





學生 暑期讀物 介紹



十勝山傳奇 (上、下冊)

2944, 2945

每冊HK\$38

作者：三浦綾子 譯者：棟新

故事以十九世紀末葉，貧苦農民的墾荒史為經，火山山麓下，拓一、福子和耕作、節子兩對青年男女的戀情為緯，探討人類苦難的問題。作者以簡潔優美的文筆，細膩而深入的心理刻劃，引領讀者對苦難的意義作深入的探索。

永遠長不大的娃娃 (上、下冊)

2942, 2943

每冊HK\$39

作者：曾野綾子 譯者：棟新

故事講述日本修女入江西、最上至曉子，法國修女特麗薩，放棄了本國較優裕的生活，把自己一生獻給非洲島國馬達加斯加的遭遇。

白晝的惡魔

2946

HK\$35

作者：遠藤周作 譯者：棟新

作者為日本筆會會長，著名作家。本書為其代表作，揭露了現代人深陷不分善惡、對任何價值都不能堅信的境況。書中女主角不但對甚麼事都麻木不仁，且內心充滿種種犯罪意識。這是都市人的寫照嗎？

傷殘帶來的祝福

1640

HK\$15

作者：簡瑪麗 譯者：文國偉

本書作者簡瑪麗亦曾陷於人生的困境當中：她有四個兒子，其中兩個有先天缺陷，嚴重弱智。簡瑪麗勉力照顧這對孩子，承受別人的揶揄，雖然弄至身心疲乏，卻上了人生最寶貴的一課：「痛苦雖然有很大的力量可以摧毀我們，但是痛苦亦可以產生無窮的創作力。」

下列四本書乃歷年來本社文藝雜誌眾多作品之精選，共四集。前兩集為小說精選；後兩集為散文精選。

小說精選第一集作者為女性，文章芬芳濃郁；第二集作者為男性，作品剛柔並濟。

每年七、八月學生放暑假，如欲善用，多讀好書應是其中一項。本社歷年出版好書不計其數，限於篇幅，只選出少部分，歡迎中小學校學生購閱。其他多種好書，歡迎親臨本社門市部九龍東方街十號地下選購。

散文精選第一集以寫景為主，第二集以抒情為主，情景交融，各顯特色。

文藝小說精選 (第一集)

1752.1

HK\$30

作者：鍾玲、鍾曉陽等

本書收錄十七位女作家共廿三篇作品。作者計有鍾玲、施叔青、綠騎士、鍾曉陽、葉妮娜等等。

文藝小說精選 (第二集)

1752.2

HK\$30

作者：梁錫華、也斯等

本書收錄十七位男作家共廿二篇作品。作者計有梁錫華、也斯、陳德錦、陳錦昌、阿濃等等。

文藝散文精選 (第一集)

1752.3

HK\$26

作者：余光中、思果等

本書收錄十九位作家共廿四篇作品。作者計有余光中、思果、胡燕青、黃國彬、葉維廉等等。

文藝散文精選 (第二集)

1752.4

HK\$30

作者：李英豪、小思等

本書收錄三十四位作家共三十八篇作品，作者計有李英豪、小思、也斯、張曉風、黃維樑等等。

痛苦的奧秘

919

HK\$22

作者：魯益師 譯者：魯繼曾

作者透過理性的分析，解答人類從痛苦中所引發的種種問題。作者以神創造天地時的旨意，及祂藉著基督顯示自己作為立論基礎，指出耶穌受苦以至於死，並不是說人因而可以不受苦，乃是說人之受苦當與基督相像而已。



地獄來鴻 927 HK\$22

作者：魯益師 譯者：魯繼曾

本書以書信體裁，記述大魔鬼教導小魔鬼如何引誘基督徒犯罪，並動搖他們的信仰。書中寫盡了撒但的伎倆，對面臨試探的人極有幫助。

那裏亞童話集 作者：魯益師 譯者：王文恕

那裏亞童話集為當代英國文豪及神學家魯益師的精心傑作，是想像豐富，饒有趣味的探險故事，以童話格調表達聖經中救贖的真理，深入淺出，引人深思，為一套老幼咸宜的最佳讀物。全集共有七本，先後譯為中文面世。王文恕先生譯筆流暢生動，使中譯本更為增色。

魔術家的外甥 1838.1 HK\$20

一位魔術家藉著神奇的魔術指環，使他的外甥狄戈理和住在隔壁的小女孩蓓蕾，見到新奇的世界和那裏亞的誕生。

獅王・女巫・衣櫥 1838.2 HK\$20

彼德、蘇珊、艾德芒和露西四兄妹，為躲避空襲，到鄉下去跟狄戈理老教授同住。他們從一個魔術衣櫥走進了那裏亞，共同做了那裏亞的國王。

開司平王子 1838.3 HK\$20

四兄妹響應「蘇珊號角」的呼召，重回那裏亞，支援在危難中的開司平王子。

銀椅子 1838.4 HK\$20

尤士台和他的同學鮑嬌娥排除萬難，終於找到開司平王的獨生兒子雷連安王子，並解除了銀椅子的魔咒。

黎明號的遠航 1838.5 HK\$20

那裏亞王開司平為實現他的諾言，乘著黎明號向東航行，尋找先王的七位好友，在途中又得到露西、艾德芒和他們的表兄尤士台的幫助，一一找出七人的下落。

馬與小孩 1838.6 HK\$20

在彼德四兄妹統治那裏亞的時代，一個做奴隸的小男孩和一匹會說話的馬，歷盡千辛萬苦，逃離殘暴的卡洛門國，到達自由快樂的那裏亞。

最後之戰 1838.7 HK\$20

一隻披著獅皮的笨驢子，在狡猾的猿猴指使之下，冒獅王阿司能的名義，奴役那裏亞的百姓。那裏亞王鐵律恩得到尤士台和鮑嬌娥的幫助，與萬惡的仇敵作最後之戰。

中國名人小故事 1839.10 HK\$12

福幼編輯室

本書包括廿四篇歷史故事，根據名人軼事和民間傳說寫成，讀者不但可從諧趣的故事中，得見名人的品格，亦可認識他們的時代背景。



輕飄飄公主 1874 HK\$18

編者：兒童書籍編輯小組

本書收錄的十六篇童話故事，乃精選自福幼兒童雜誌，如「輕飄飄公主」、「隱身袍和駕雲靴」和「喜歡宴會的青龍」等。內容具有豐富的想像力及人情味，並深具教育意義。

小鹿比比 1839.8 HK\$12

編者：兒童書籍編輯小組

本書所輯十八篇動物故事，乃根據各動物的生活概況，加以幻想寫成。讀者可以欣賞故事的諧趣，又獲得有關該動物的知識，真是一舉兩得。

格列姆童話選 1806 HK\$15

作者：格列姆 編譯：謝頌義

格列姆（格林）兄弟為德國文學家。他們寫了許多有趣的童話，廣受兒童歡迎。本書選譯了其中九篇代表作，如「白雪公主」、「忠誠的約翰」、「十二兄弟」等篇。

安徒生童話選 1807 HK\$15

作者：安徒生 編譯：謝頌義

本書是安徒生童話的精選，包括「皇帝的新衣」、「醜小鴨」等膾炙人口的故事。

神奇的堡壘 1840 HK\$12

作者：華克 譯者：愛基

本書講述一對學生兄妹，為何要爬到山上的神奇堡壘，以及沿路所經歷的種種驚險事情。

指尖下看世界 1643 HK\$22

作者：愛達・戴高凌 譯者：陳許純欣

本書是盲人之父路易・布雷爾的傳記。記述他如何不慎弄瞎了眼睛，後來又如何盡心竭力設計出凸點式讀寫法，令那些靠手指去觸摸的人，得以接受教育，能參與各行各業，甚至進入大學研讀。

星際尋父記 1868 HK\$20

作者：麥迪稜・蘭科 譯者：黃范寶琪

科學家梅利在一次研究試驗中，錯誤降落在一個由電腦管轄人民的星球上。當地百姓既沒有思想，也沒有感情。梅利的兩個兒女怎樣拯救父親脫離這個可怕的星球呢？這本充滿奇情刺激的科幻小說自有分曉。

機械人逃亡記 1857 HK\$18

作者：雷里士德 譯者：唐可寶

居住在牧童星的保羅一家人，他們遷回地球的願望終可實現，但保羅為了要帶同相伴了十多年的機械人離去，不得不在天際間開始一連串的逃亡生涯，以擺脫使他們分離的力量。



短訊

嘉賓

香港基督教協進會在五、六月間曾分別邀請兩位嘉賓來港訪問及主領講座。並安排他們來社參觀。

1. 華東神學院常務副院長兼教務長、中國基督教協會副總幹事蘇德慈牧師在協進會劉麗麗小姐陪同下，於5月25日來訪本社，對本社工作至表關心。
2. 中國基督教協會副會長兼總幹事沈以藩主教於6月16日在曹敏敬博士陪同下來訪，並與本社多位常務委員、同工共享午餐團契，舊友重聚倍感親切。席間沈主教致送本社國內教會出版之《經文匯編》及新編《讚美詩》線譜本各乙冊。又感謝本社近十年來供應近數萬冊神學、宗教書籍給國內教會、神學院。盼今後仍保持多年來密切良好的關係，在主裏彼此分享，充分發揮主內一家的精神。



蘇德慈牧師訪問本社並致贈紀念旗
Rev. De-Ci Su presented a flag to us as he visited our Council.



沈以藩主教贈書本社
Bishop Yi-fan Shen gave us their new publications during his visit in our office.

訪台

本社執行委員會主席何世明牧師，第一副主席沈冠堯牧師，社長黃耘蔚牧師，行政主任麥燕芬女士應台灣分社董事長周聯華牧師邀約，於5月15日往訪該社，與分社翁修恭牧師，簡啓聰主教，梅翰生校長等各位董事暢敘。檢討分社六年來之業績，展望未來之工作。各人對以往佳美果效加以肯定，對未來事工拓展滿懷信心。何牧師代表總社對董事長與各董事多年來的領導及陳熾如小姐與各同工努力不懈，任勞任怨，表示至深感謝。眾人齊向上帝感恩並懇求祂繼續帶領分社的前途。

致歉

中英文線譜簡譜本《普天頌讚》面世大半年來，甚受海外教會歡迎，現即將售罄。惟其中第100、146、391首部分英文詞譜貼錯，現已設法勘誤補救，請根據中文詞譜對照使用。不便之處，敬請原諒。



台灣社董事與本社代表
Directors of Taiwan CCLC and our representatives.

會議

本社於四、五月間分別選派兩位同工出席國際會議及參加考察團。

1. 行政主任麥燕芬女士出席普世基督教傳播協會亞洲區會在新加坡舉辦之高級行政管理研討會。
2. 營業經理葉偉強先生參加香港教育出版社會舉辦之業務考察團。

以上兩項詳見另文。

餞別

中華基督教會香港區會總幹事翁珏光牧師，自1989年起即應邀為本社顧問之一。四年來對本社出版事業大力支持，多所指導。翁夫人鍾良施校長多年來為本社常務執行委員，義務參與事奉，不遺餘力。翁總幹事將於今年9月榮休，同人等為表謝意，特於5月27日執行委員會例會後，設宴餞別。席間何世明牧師與翁牧師分別講話，又由社長黃牧師致送紀念品，各同工歡暢之餘，亦頗有依依之感。

參加香港教育出版商會廣州業務考察團

葉偉強

由香港教育出版商會舉辦之業務考察團，經於5月19日至22日在廣州順利完成，團員共三十三人，來自廿五間香港專門出版教科書之機構。考察進行期間，另有三位來自廣東省新聞局之行政人員陪同。是次行程目的為探討國內中、小學課程之編訂、經銷及發行狀況，了解與國內出版社合作出版課本及書刊之可行性，並參觀學校設備及兒童實際學習環境。

主要程序：

1. 與廣東省教育出版社舉行座談會，探討中、小學課程之出版情況；
2. 參觀廣東省新華書店並舉行座談會，了解教科書之分銷及發行狀況；
3. 與廣東省教育廳教材編審室舉行座談會，探討中、小學課程之編訂；
4. 參觀培正小學及東方紅幼兒園，了解學校設備及兒童實際學習環境。

1993年5月27日



黃耘蔚社長向翁環光牧師伉儷致送紀念品
Rev. W.W. Wong presented souvenir to Rev. &
Mrs. K.K. Yung in the farewell party.



行政主任麥燕芬女士（前排左起第一人）參加高級行政管理研討會
Ms. Yvonne Mak, the first person from left in the front row at the Senior Management Seminar.

參加高級行政管理研討會

麥燕芬

由世界基督教傳播協會亞洲區會主辦之高級行政管理研討會 (Senior Management Seminar)，於本年4月21日至29日在新加坡舉行。參加者廿二人，來自亞洲國家及地區。研討題目共分七個，分別由該會副主席 Rev. Kevin Engel 及有豐富經驗之人士擔任講員。每一專題演講後，均有小組討論及個案研究。今將七個主題列出與各讀者分享。

1. 領袖之主要條件 (Principles of Leadership)
2. 聖經中之管理原則
(Biblical Principles of Management)
3. 業務環境與機構行政
(Business Environment & Organisational Behaviour)
4. 現代科技與決策分析
(Information Technology & Decision Analysis)
5. 人才資源及同工培訓
(Human Resources & Staff Development)
6. 市場管理 (Marketing Management)
7. 經濟管理 (Financial Management)

1993年5月7日



營業經理葉偉強先生（後排右起第一人）參加香港教育出版商會廣州業務考察團
Mr. Danny Ip, the last person from right in the back row at the Guangzhou Business Tour.

VISITORS

We had two visitors from China in May and June, 1993. They were Bishop Shen Yi-fan, the general secretary of the China Christian Council in Shanghai and Rev. Su De-Ci, the vice president of Hwadong Theological Seminary. Both of them showed their great interest in our work and their appreciations for the continuous supply of books for their needs.

TAIPEI TRIP

Rev. Simon Ho, the Chairman; Rev. Abraham Sen, the Vice Chairman; Rev. Willie Wong, the publisher and Ms. Yvonne Mak, the administrative secretary were invited by the Board of Directors Taiwan Branch to have a meeting with them in Taipei

on 15th May, 1993. We evaluated, discussed, and planned the whole of Taiwan CCLC. We found that for the past 6 years, they have developed well and we pray that our Lord will continue to take His good care of them.

MEETINGS

There was a Senior Management Seminar sponsored by AR/WACC held in Singapore from 21st-29th April, 1993 and we have sent Ms. Yvonne Mak to participate this seminar. Mr. Danny Ip, the business manager represented our Council to join a visiting tour organized by the H.K. Educational Publishers Association Ltd. to Guangzhou from 19th-22nd May, 1993.

社長室

From The Publisher's Desk

五、六月間，我們的動態比較多姿多采。本人與行政主任隨同執行委員會正副主席出訪台北台灣分社。選派行政與營業部門負責同工出席國際會議或參加業務考察；尤以在六、七月間，本人參加不少教會或學校的周年慶典、畢業典禮及有關的各種會議。同時又有來自國內和海外的嘉賓；各項消息，都分別在短訊欄報道過了。數月來，同工們以有限的人力去進行無限的工作，看見他們的辛勤和同心，實在要感謝上帝的恩眷。

還要借此一角，特別向幾位同工同道說句多謝的話。中華基督教會香港區會總幹事翁珏光牧師89年起應邀為本社顧問；翁夫人鍾良施校長則自86年起為常務執行委員達七年之久。伉儷二人對本社貢獻極多。現悉翁牧師將於今年九月榮休，同人等謹向翁牧師翁師母致以萬二分的多謝並衷心祝福他們身心康泰，主恩常偕。同時，也要多謝幾位顧問和執行委員，他們是李炳光牧師、鄭廣傑主教、周近智律師、林和甫先生、文國偉牧師，他們無論在本社出版、財經、人事等各方面都給我們許多指導；他們當中有些人會有一段相當長的休假，無論在港或出外遠行，都求上帝賜福保守，主的恩惠常常隨著他們。

末了，要多謝郭書謙校長在學期結束，百忙當中，仍抽暇惠稿；鼓勵多讀書，讀好書。夏天，學生都有一個很長的暑假，還有甚麼能比善用假期，從事有益身心的活動更好的呢？而多讀有益身、心、靈、智的書，就是其中最好的活動之一了。

During May and June, we have been very busy. There were several overseas meetings and seminars that involved myself or our staff to participate. I also have to attend many thanksgiving services and graduation ceremony of schools or churches especially in June and July. Moreover, we are very grateful to have visitors from China or overseas. All the details please see our brief news in this issue. For the past few months, our staff have been working very hard to achieve the heavy task in their best. We thank God for His guidance and blessings.

I would like to express my gratitude to the following Consultants and Executive Members. Rev. K.K. Yung has been our consultant since 1989 and Mrs. Nancy Yung has served as our Standing & Executive Member for more than 7 years. They are going to retire in the coming September. We ask our good Lord to bless their health and future. Bishop Peter Kwong, Mr. Roland Chow (legal consultant), Rev.P.K. Li, Mr. David Lin, Rev. K.W. Man have also helped us a lot in many aspects such as economics, publishing, personnel etc. Among them, some would have a long vacation leave for overseas. We also ask our Lord to be with them always.

At last, I should give thanks to Mr. S.H. Kwok, the principal of Holy Spirit Primary School, who has written a passage in this issue about the advantages of being read more. Students will have a long summer vacation. How nice if they could make use of the long holidays. Reading should be one of the best activities, as it would enlarge our knowledge and thinking.

基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍彌敦道138號五樓A座 電話：367 8031 傳真：739 6030
門市部：香港九龍油麻地東方街10號地下 電話：385 5880 傳真：782 5845
台灣分社：台北市和平東路二段277號2樓 電話：(02)708 0230 傳真：755 1895
社長：黃耘蔚 編輯：張興仁

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL

GENERAL OFFICE: 138 NATHAN ROAD, 4/F., A, KOWLOON, HONG KONG
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG
BRANCH OFFICE: 2/F., 277 SECTION 2, HO PING TUNG ROAD, TAIPEI, TAIWAN
Publisher: Willie W. W. Wong Editor: Chang Hsing Jen

